

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU II FÉVRIER 1947.

Projet de loi concernant le réajustement des traitements du personnel enseignant des Universités de l'Etat.

(Voir le n^o 150 (session extraordinaire de 1946) du Sénat.)

**Amendements
présentés par le Gouvernement.**

JUSTIFICATION.

MESDAMES, MESSIEURS,

Parmi les dispositions qui font l'objet du projet de loi concernant le réajustement des traitements du personnel enseignant des universités de l'Etat, il en est qui modifient la structure de notre enseignement supérieur.

C'est le cas notamment pour celles qui prévoient deux catégories de professeurs dans les facultés. Il apparaît que des réformes aussi importantes ne semblent pas devoir s'effectuer à l'occasion d'une révision des barèmes des traitements.

Le Gouvernement se propose de reconstituer le Conseil de perfectionnement de l'enseignement supérieur, qui aura pour mission, après consultation de larges couches de l'opinion, de déposer dans un délai maximum de deux ans, un rapport complet sur les transformations à apporter à l'organi-

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN II FEBRUARI 1947.

Wetsontwerp betreffende de heraanpassing der wedden van het onderwijzend personeel van de Rijksuniversiteiten.

(Zie n^r 150 (buitengewone zitting 1946) van den Senaat.)

**Amendementen
voorgesteld door de Regeering.**

TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN

Sommige bepalingen die het voorwerp zijn van het ontwerp van wet betreffende de heraanpassing van de wedden van het onderwijzend personeel der Rijksuniversiteiten, strekken er toe de structuur van ons hoger onderwijs te wijzigen.

Dit is namelijk het geval met de bepalingen, waarbij in de faculteiten twee categorieën van professoren worden voorzien. Klaarblijkelijk dienen zulke belangrijke hervormingen niet doorgevoerd te worden naar aanleiding van een herziening van de weddeschalen.

De Regeering is voornemens den Verbeteringsraad voor het hoger onderwijs opnieuw op te richten; deze Raad zal tot opdracht hebben, eerst na te gaan welke de meening is in de onderscheidene milieus, en dan, na een tijdspanne van ten hoogste twee jaar, een volledig verslag in te dienen

sation interne de nos universités et notamment sur l'éventualité de la limitation du nombre des toges.

Il a donc décidé d'en revenir au régime actuellement en vigueur, c'est-à-dire le maintien d'une seule catégorie de professeurs dans nos facultés universitaires.

Cette mesure entraîne toute une série de modifications dans la rédaction du texte du projet de loi.

Les articles 1, 2 et 6 sont atteints par ces amendements.

Outre ceux-ci, le Gouvernement a cru devoir, après consultation des intéressés, en introduire d'autres destinés soit à corriger ou à préciser certains traitements, soit à réserver certains droits acquis. Le plus important est celui qui modifie le tableau des tensions de manière à hausser les traitements du personnel enseignant de nos universités au niveau de ceux qui sont proposés en faveur des magistrats. D'autre part, à l'article 3, il est prévu en faveur du recteur et du secrétaire de l'université, une indemnité ayant pour but de compenser la perte de la part qui leur était réservée dans les droits d'inscription au rôle des étudiants et qui leur est enlevée par le présent projet de loi.

Au même article, la rémunération de l'administrateur-inspecteur a été fixée d'une façon précise.

L'amendement qui a été apporté à l'article 6 (littera *b* nouveau) évite que certains chargés de cours actuellement en fonctions ne soient lésés par l'application des nouvelles dispositions du projet de loi. Il faut noter encore parmi les amendements que le Gouvernement a estimé devoir incorporer dans

aangaande de wijzigingen die zouden moeten gebracht worden in de innerlijke organisatie van onze universiteiten, en bepaaldelijk aangaande een eventueele beperking van het aantal toga's.

Ze heeft daarom besloten terug te keeren tot het thans in zwang zijnde regime d.i. tot het behouden van één enkele categorie hoogleeraren in onze universiteitsfaculteiten.

Deze maatregel heeft tot gevolg dat in de redactie van den tekst van het wetsontwerp een heele reeks veranderingen noodig zijn.

Bedoelde amendementen raken de artikelen 1, 2 en 6.

Verder heeft de Regeering, na de belanghebbenden te hebben geraadpleegd, het nuttig geoordeeld nog andere amendementen in te dienen met het doel sommige wedden te herzien of nader te bepalen, ofwel zekere verworven rechten te vrijwaren. Het belangrijkste amendement is wel datgene, waarbij de tabel der spanningen in dier vroege wordt gewijzigd dat de wedde van het onderwijzend personeel onzer universiteiten wordt verhoogd en gebracht op het peil van de wedden die voor de magistraten worden voorgesteld. Daarenboven in artikel 3 wordt, ten bate van den rector en den secretaris van de universiteit, een vergoeding voorzien als compensatie voor het verlies van een deel der inschrijvingsrechten van de studenten, dat voor hen was voorbehouden en dat hun bij het onderhavige wetsontwerp wordt onttrokken.

In hetzelfde artikel is de bezoldiging van den beheerder-inspecteur nauwkeurig bepaald.

Door de wijziging aan artikel 6 gebracht (littera *b* is nieuw), wordt vermeden dat sommige reeds fungeerende docenten door de toepassing van de nieuwe bepalingen van het wetsontwerp zouden benadeeld worden. In zake de amendementen dient nog te worden opgemerkt dat de Regeering

ledit projet, celui qui accorde aux professeurs des écoles et instituts annexés, le traitement des professeurs ordinaires, mais avec cette réserve que l'accession au professorat dans ces écoles et instituts n'aura plus lieu qu'à titre tout à fait exceptionnel (art. 1, 9^o), un autre qui prévoit également dans des cas exceptionnels, la possibilité pour les chargés de cours de ces mêmes écoles ou instituts d'obtenir le traitement au taux plein si leur enseignement atteint le nombre d'heures requis dans les facultés (art. 1, 14^o) et enfin, l'amendement à l'article 4, qui ramène de soixante-quinze à cinquante, le nombre des récipiendaires qui peut être considéré comme dépassant la charge normale d'un examinateur.

Il y a lieu de citer encore l'amendement qui ajoute un troisième paragraphe à l'article 2. Ce paragraphe donne la composition du collège des assesseurs. Il aurait dû figurer dans le texte de la loi du 5 juin 1937. Par inadvertance, il a été omis à l'époque. Le Gouvernement a saisi l'occasion qui lui était offerte pour réparer cette omission.

het nuttig geoordeeld heeft in genoemd ontwerp van wet het amendement in te lasschen, waarbij, aan de professoren der toegevoegde scholen en instituten, de wedde der gewone hoogleeraars wordt toegekend, met dit voorbehoud nochtans, dat het professoraat in deze scholen en instituten slechts nog bij uitzondering zal worden verleend (artikel 1, 9^o), verder het amendement dat, eveneens in uitzonderingsgevallen, voor de docenten dezer scholen of instituten de mogelijkheid voorziet de volle wedde te bekomen, indien hun onderwijs het in de faculteiten vereischte aantal uren bereikt (artikel 1, 14^o), en ten slotte het amendement bij artikel 4, waardoor het aantal examinandi dat mag beschouwd worden als hooger dan het normaal gemiddelde voor een examiner, van 75 op 50 gebracht wordt.

Dient nog vermeld te worden het amendement, waarbij aan artikel 2 een derde paragraaf wordt toegevoegd. Deze paragraaf bepaalt de samenstelling van het college van assessoren. Zij had moeten voorkomen in den tekst der wet van 5 Juni 1937. Door onachtzaamheid werd dit toen vergeten. De Regeering heeft de haar geboden gelegenheid te baat genomen om dit verzuim te herstellen.

Amendements au projet de loi concernant le réajustement des traitements du personnel enseignant des universités de l'Etat.

I. — Modifications à l'article 1.

1. — Au paragraphe 1^{er}, supprimer les chiffres « 10 »; remplacer les mots « et 11 ci-après » par « 11 et 14 ci-après » et supprimer les mots « auxquels est ajouté un article nouveau 27bis ».

2. — A l'article 9, § 1, supprimer le mot « professeurs » qui suit les mots « chargés de cours ».

3. — Compléter le paragraphe 2 de l'article 9 par : « La faculté intéressée, le recteur et l'administrateur-inspecteur sont consultés ».

4. — A l'article 9, remplacer le paragraphe 4 par le suivant : « Peut être nommé professeur ordinaire, sur proposition du recteur, le chargé de cours qui a ses occupations principales à l'Université et qui a, depuis quatre ans au moins, donné un enseignement d'au moins cinq heures par semaine y compris les exercices pratiques, sur l'une des matières prévues au programme des examens en vue d'un grade légal ou scientifique et portées, avec lesdits exercices, à l'horaire approuvé par le Ministre de l'Instruction Publique ».

5. — A l'article 9, § 5, remplacer les mots « dans des circonstances exceptionnelles » par « En cas de mérite scientifique exceptionnel ».

6. — A l'article 9, § 6, ajouter le qualificatif « ordinaire » après le mot « professeur ».

Amendementen bij het ontwerp van wet betreffende de heraanpassing van de wedden van het onderwijzend personeel der Rijksuniversiteiten.

I. — Wijzigingen aan artikel 1.

1. — In paragraaf 1, worden de cijfers « 10 » weggelaten; worden de woorden « en 11 » vervangen door de woorden « 11 en 14 » en vallen de woorden « aan dewelke een nieuw artikel 27bis wordt toegevoegd » weg.

2. — In artikel 9, § 1, valt het woord « hoogleeraren » weg na het woord « docenten ».

3. — Paragraaf 2 van artikel 9 wordt als volgt aangevuld : « De betrokken faculteit, de rector en de beheerder-inspecteur worden gehoord ».

4. — In artikel 9 wordt paragraaf 4 vervangen door de volgende : « Kan, op de voordracht van den rector, tot gewoon hoogleeraar worden benoemd, de docent die zijn hoofdbezigheid op de Universiteit heeft en die sedert ten minste vier jaar gedurende ten minste vijf uren per week, met inbegrip van de practische oefeningen, onderrecht gegeven heeft in een der vakken die in het programma der examens voor een wettelijken of wetenschappelijken graad voorzien zijn en die, samen met bovenbedoelde oefeningen, opgenomen zijn in den door den Minister van Openbaar Onderwijs goedgekeurden lessenrooster. ».

5. — In artikel 9, § 5, worden de woorden « In buitengewone omstandigheden » vervangen door « In geval van buitengewone wetenschappelijke verdienste ».

6. — In artikel 9, § 6, wordt het hoedanigheidswoord « gewoon » geplaatst vóór « hoogleeraar ».

7. — Supprimer l'avant dernier paragraphe de l'article 9.

8. — Remplacer le dernier paragraphe de l'article 9 par le suivant : « Au plus tard dans les trois années qui suivent sa nomination, le chargé de cours ou le professeur ordinaire doit résider effectivement dans la ville où se trouve l'université ou dans sa banlieue. En cas d'inexécution, il ne peut jouir des augmentations prévues au barème. »

9. — A l'article 11, remplacer le paragraphe 2 par le suivant : « A titre exceptionnel, il peut, sur avis conforme de la faculté à laquelle l'école ou l'institut est annexé et du recteur, accorder le rang de professeur à ceux d'entre eux qui depuis quatre ans au moins donnent un enseignement d'au moins huit heures par semaine, y compris les exercices pratiques. Ces professeurs bénéficient du traitement prévu au barème pour les professeurs ordinaires. »

10. — A l'article 11, ajouter un paragraphe 3 ainsi conçu : « Les chargés de cours et professeurs sont soumis à l'obligation de résidence dans les conditions déterminées à l'art. 9. »

11. — Remplacer « Article 27bis » par « Article 14 ».

12. — A cet article, remplacer le paragraphe 1 par le suivant : « Les traitements organiques des chargés de cours et des professeurs ordinaires dans les facultés et ceux des chargés de cours et des professeurs dans les écoles ou instituts annexés, sont fixés conformément au tableau des tensions annexé à la présente loi. »

13. — Au même article, § 3, supprimer le mot « professeurs » au début de la troisième ligne.

7. — De voorlaatste paragraaf van artikel 9 valt weg.

8. — De laatste paragraaf van art. 9 wordt door de volgende vervangen : « De docent of de gewone hoogleeraar moet, ten laatste drie jaar na zijn benoeming, werkelijk verblijven in de stad waar de universiteit gevestigd is, of in haar omgeving. Zoo hij aan deze verplichting niet voldoet, kan hij de in de weddeschaal voorziene verhoogingen niet genieten. »

9. — In artikel 11 wordt paragraaf 2 vervangen door de volgende : « Bij uitzondering kan hij, op eensluidend advies van de faculteit waaraan de school of het instituut verbonden is en dat van den rector, den rang van hoogleeraar toestaan aan diegenen onder hen, die sedert ten minste vier jaar belast zijn met een onderwijs van ten minste acht uren per week, met inbegrip van de practische oefeningen. Deze hoogleeraren genieten de wedde voorzien in de bezoldigingsschaal vastgesteld voor de gewone hoogleeraren. »

10. — Aan artikel 11 wordt een derde paragraaf toegevoegd, luidende als volgt : « De docenten en de hoogleeraren zijn aan de woonplaatsverplichting onderworpen, onder de bij artikel 9 bepaalde voorwaarden. »

11. — « Artikel 27bis » wordt vervangen door « Artikel 14 ».

12. — In dit artikel wordt paragraaf 1 vervangen door de volgende : « De organieke wedden der docenten en gewone hoogleeraren in de faculteiten en die der docenten en hoogleeraren in de toegevoegde scholen of instituten, worden bepaald volgens de tabel der spanningen gevoegd bij deze wet. »

13. — In hetzelfde artikel, paragraaf 3, wordt het woord « hoogleeraren » weggelaten op het einde van den tweeden regel.

14. — Au même article, introduire après le paragraphe 3, un paragraphe nouveau ainsi conçu : « Toutefois, à titre exceptionnel, les chargés de cours de ces écoles ou instituts peuvent, sur avis motivé de la faculté à laquelle l'école ou l'institut est annexé et du recteur, bénéficier du traitement au taux plein, s'ils donnent un enseignement d'au moins cinq heures par semaine, y compris les exercices pratiques. »

15. — Au même article, au paragraphe 4 qui devient le paragraphe 5, ajouter après le mot « visé » les mots « au paragraphe 3 ».

16. — Au dernier paragraphe du même article, ajouter le qualificatif « ordinaires » après le mot « professeurs ».

II. — *Modifications à l'article 2.*

1. — Rétablir le paragraphe 2 de l'article 16 dans son ancien texte en ajoutant après le mot « ordinaires », les mots « nommés conformément aux articles 9 et 10 ».

2. — Ajouter un paragraphe 3 ainsi conçu : « Le collège des assesseurs se compose du recteur, du secrétaire de l'université et des doyens des facultés ».

III. — *Modifications à l'article 3.*

Remplacer cet article par le suivant :

« Article 3. — L'article 17 de la loi du 15 juillet 1849 ainsi que l'art. 25 de la dite loi tel qu'il a été modifié par la loi du 30 juillet 1928, sont remplacés par les dispositions suivantes :

14. — In hetzelfde artikel wordt er na de derde paragraaf, een nieuwe ingelascht die luidt als volgt : « Nochtans kan bij uitzondering, op gemotiveerd advies van de faculteit waaraan de school of het instituut verbonden is en dat van den rector, de wedden volles worden toegekend aan de docenten in deze scholen of instituten die een onderwijs geven dat ten minste vijf uren per week bedraagt, met inbegrip van de practische oefeningen. »

15. — In hetzelfde artikel worden, in paragraaf 4 die nu paragraaf 5 wordt, de woorden « niet het hierboven bedoeld minimum-aantal weekuren bedraagt » vervangen door « niet het minimum-aantal uren bedraagt dat in paragraaf 3 hierboven is bedoeld ».

16. — In de laatste paragraaf van hetzelfde artikel wordt het hoedanigheidswoord « gewone » geplaatst vóór het woord « hoogleeraren ».

II. — *Wijzigingen aan artikel. 2*

1. — De tekst van de tweede paragraaf van artikel 16 luidt opnieuw zooals vroeger, mits toevoeging, na het woord « hoogleeraren », van de woorden « benoemd overeenkomstig de artikelen 9 en 10 ».

2. — Er een derde paragraaf aan toevoegen, luidende als volgt : « Het college van assessoren is samengesteld uit den rector, den secretaris van de universiteit en de faculteitsdekens ».

III. — *Wijzigingen aan artikel 3.*

Dit artikel wordt vervangen door het volgende :

« Artikel 3. — Artikel 17 van de wet van 15 Juli 1849 evenals artikel 25 van bedoelde wet, zooals het gewijzigd werd bij de wet van 30 Juli 1928, worden door de volgende bepalingen vervangen :

» *Article 17.* — Les règlements arrêtés par le Roi, pour l'exécution de la présente loi détermineront les attributions des autorités académiques, le mode de nomination du recteur, du secrétaire de l'université et des doyens des facultés.

» Dans tous les cas, le recteur est nommé pour trois ans, sauf révocation: Il jouit, en cette qualité, d'une indemnité déterminée conformément au tableau des tensions annexé à la présente loi.

» Le secrétaire de l'université bénéficie d'une indemnité déterminée au même tableau.

» *Article 25.* — Il y a près de chaque université, un commissaire du Gouvernement, sous le titre d'administrateur-inspecteur de l'université. Ce fonctionnaire est nommé par le Roi et jouit, en cette qualité, d'un traitement déterminé conformément au tableau des tensions annexé à la présente loi. Si l'intéressé est, en outre, membre du personnel enseignant, il bénéficie, en qualité d'administrateur - inspecteur, d'une indemnité fixée au même tableau. L'administrateur-inspecteur doit résider dans la ville où se trouve l'université ou dans sa banlieue. »

IV. — *Modifications à l'article 4.*

Remplacer au paragraphe 3 le mot « soixante-quinze » par « cinquante » et le mot « soixante seizième » par « cinquante et unième ».

V. — *Modifications à l'article 6.*

1. — Supprimer le littéra *a* de cet article.

2. — Au littéra *b* qui devient le littéra *a*, remplacer les mots « Les professeurs et les chargés de cours dans

» *Artikel 17.* — De door den Koning vastgestelde reglementen ter uitvoering van onderhavige wet zullen de bevoegdheid van de academische overheden bepalen, alsmede de wijze van benoeming van den rector, van den secretaris der universiteit en van de faculteitsdekenen.

» De rector wordt in ieder geval, tenzij bij afzetting, benoemd voor drie jaar. In deze hoedanigheid geniet hij een vergoeding die bepaald wordt overeenkomstig de bij onderhavige wet gevoegde tabel der spanningen.

» De secretaris der universiteit geniet een vergoeding bepaald in dezelfde tabel.

» *Artikel 25.* — Bij iedere universiteit is er een Regeeringscommissaris die den titel voert van beheerder-inspecteur der universiteit. Deze ambtenaar wordt door den Koning benoemd en geniet in deze hoedanigheid een wedde die vastgesteld wordt overeenkomstig de tabel der spanningen gevoegd bij onderhavige wet. Indien de betrokkene daarenboven lid van het onderwijzend personeel is, geniet hij, als beheerder-inspecteur, een vergoeding die in dezelfde tabel is bepaald. De beheerder-inspecteur moet in de stad verblijven waar de universiteit gevestigd is, of in hare omgeving ».

IV. — *Wijzigingen aan artikel 4.*

In paragraaf 3 wordt het woord « vijf en zeventig » vervangen door « vijftig » en het woord « zes en zeventigste » door « een en vijftigste ».

V. — *Wijzigingen aan artikel 6.*

1. — Littera *a* van dit artikel valt weg.

2. — In littera *b* dat littera *a* wordt, worden de woorden « De hoogleeraren en de docenten in de faculteiten en in

les facultés et dans les écoles ou instituts annexés » par les mots « Les professeurs ordinaires et les chargés de cours dans les facultés ainsi que les professeurs et les chargés de cours dans les écoles ou les instituts annexés ».

3. — Au même littéra, remplacer le chiffre « 27bis » par le chiffre « 14 ».

4. — Ajouter un littéra *b* nouveau ainsi conçu : « Lorsqu'ils ont atteint ce minimum et pourvu qu'ils aient donné un enseignement d'au moins trois heures par semaine pendant quatre ans, les chargés de cours en fonctions dans les facultés à la date de la promulgation de la présente loi, peuvent être nommés professeurs ordinaires, s'ils remplissent les autres conditions prévues à l'article 9 de la loi du 15 juillet 1849, modifié comme il est indiqué à l'article premier ci-dessus ».

Le Ministre de l'Instruction publique,

de aan de universiteiten verbonden scholen of instituten » vervangen door « De gewone hoogleeraren en de docenten in de faculteiten alsmede de hoogleeraren en de docenten in de aan de universiteiten verbonden scholen of instituten ».

3. — In dezelfde littera wordt het cijfer « 27bis » vervangen door het cijfer « 14 ».

4. — Er een nieuwe littera *b* aan toevoegen, luidende als volgt : « Wanneer zij dit minimum bereikt hebben en op voorwaarde dat zij een onderwijs hebben gegeven dat gedurende vier jaar ten minste drie weekuren bedraagt, kunnen de docenten die, op den datum van de afkondiging van deze wet, in de faculteiten fungeeren, tot gewone hoogleeraren benoemd worden indien zij voldoen aan de andere voorwaarden vervat in artikel 9 van de wet van 15 Juli 1849 gewijzigd zooals aangeduid in bovenvermeld artikel 1. »

De Minister van Openbaar Onderwijs,

H. VOS.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR. — HOOGER ONDERWIJS.

UNIVERSITÉS. — UNIVERSITEITEN.

Tableau des tensions. Tabel der spanningen.

Après..... ans — Na..... jaren	Chargé de cours — Docent	Prof. ord. — Gew. Hoogl.	Chargé de cours Ecoles et Instituts — Docent in de scholen en instituten	Recteur — Rector	Secrétaire de l'Université — Secretaris van de universiteit	Administrateur- Inspecteur — Beheerder- Inspecteur
0	600	700	600	Son traitement de professeur + indemnité ten- sion 150. <i>Zijn wedde als hoogl. + vergoed. spanning 150.</i>	Son traitement de professeur + indemnité ten- sion 100. <i>Zijn wedde als hoogl. + vergoed. spanning 100.</i>	Le traitement du du professeur ord. En outre supplém. de tension 150 s'il appartient au per- sonnel enseignant. <i>De wedde van gew. hoogl. Daarenboven weddetoeslag span- ning 150, zoo hij tot het onderw. person. behoort.</i>
1	600	700	600			
2	600	700	600			
3	650	750	650			
4	650	750	650			
5	650	750	650			
6	700	800	700			
7		800	700			
8		800	700			
9		800	750			
10		850	750			
11		850	750			
12		925	800			
13		925				
14		925				
15		1000				